

CHAPTIRE I

INTRODUCTION

A. État des Lieux

Les langues au monde entier sont variées et ont la structure différente. Cela est influencé par la différence de la culture et les habitudes des personnes dans chaque pays. À cause de cette différence de la langue surtout à la structure grammaticale, les utilisations de l'expression, la structure lexicale, etc. Cela est prouvé par la différence de la structure linguistique chez l'indonésien et le français. En indonésien, on ne connaît pas la conjugaison du verbe comme le français. L'indonésien ne connaît pas aussi le système du mode qui est en français, le mode est vraiment important et peut être trouvé dans toutes les phrases.

Actuellement, il y a beaucoup de langues étrangères qui sont enseignées en Indonésie, l'une de ces langues est le français. Aujourd'hui les apprenants de la langue française peuvent se communiquer ou bien se connecter facilement avec les français. Comme nous le savons, de nos jours, il n'y a pas de limitation pour les gens d'avoir une connexion avec les gens dans le monde, à travers de l'internet. En effet, l'Internet a une fonction très importante pour la communication, Il y a beaucoup de réseaux sociaux que nous pouvons

utiliser pour accroître nos connaissances, mettre à jour les informations et se faire des amis dans le monde entier.

Aujourd'hui, la maîtrise du français obtient plusieurs attentions, voilà pourquoi, l'enseignement de la langue française à l'oral ou à l'écrit se développe dans le système éducatif en Indonésie. En Indonésie, la plupart des écoles a choisit d'enseigner le français après l'anglais. C'est parce selon United Nations, le français est la langue officielle qui est utilisée au monde entier après l'anglais. Voilà pourquoi le français semble vraiment important à maitriser pour certaines personnes.

En français, on connaît bien le niveau de langue ou ce qu'on dit souvent le registre de langue. L'existence du registre de langue ne parle pas toujours de la même façon et on adapte sa manière de s'exprimer aux circonstances. Cette adaptation se réalise avec plus ou moins de souplesse et de succès selon l'âge, l'expérience, l'instruction, le niveau professionnel et la diversité des milieux dans lesquels on évolue. Par ailleurs, certains choix, inacceptables à l'écrit, peuvent être tolérés à l'oral.

Le registre familier n'est pas toujours gramaticalement correct, et il existe de nombreux concession . Il correspond au langage courant mais avec un grand nombre de libertés. Comme son nom l'indique, ce

registre est surtout employé entre proches, entre personnes appartenant à une même communauté sociale dans laquelle tout formalisme peut être atténué, et il se base, en principe, sur l'absence de tout lien hiérarchique rigide entre les interlocuteurs (membres de la famille, amis, camarades de classe, collègues de travail).

Le registre de langue se comprend de trois types : le registre soutenu, courant et familier. Le registre courant est le langage le plus courant que l'on utilise le plus fréquemment à l'écrit comme à l'oral. Tandis que le registre soutenu correspond à un langage réfléchi et élaboré, il n'est pas seulement correct, mais il bénéficie d'une surveillance extrême. Le registre familier peut être défini aussi étant celui de la vie quotidienne (parents, amis, collègues de travail) et il comprend beaucoup de mots ou expressions employés oralement que l'on n'utilisera pas dans un texte écrit standard. Le langage soutenu est utilisé le moins souvent aujourd'hui, c'est le langage de l'écrit, de la littérature, des échanges officiels ou protocolaires, exemples : un camarade / une personne âgée. Le langage courant est le plus utilisé, c'est le langage de tous les jours, exemples : un copain / un vieux. Le langage familier est un langage peu choisi, parfois un peu plus vulgaire, ou utilisé entre amis, exemples : un pote / un croulant

Ces trois types du registre de langue peuvent être trouvés dans tous les récits et les médias sociaux. Surtout dans les médias sociaux,

ce registre de langue joue un rôle vraiment important. L'un des réseaux sociaux que les indonésiens utilisent souvent est *facebook*. À travers du *facebook*, les indonésiens en particulier ceux en apprentissage de la langue française auront de bons rapports avec les français en France ou tous ceux qui parlent le français dans leur pays (les Francophones). À travers du *facebook* nous pouvons aussi trouver beaucoup de groupes qui discutent à propos de la langue française ou de la culture. Ce média social est aussi utilisé toujours par ceux qui habitent dans les pays francophones. Grâce au *facebook*, ils peuvent exprimer leur pensée et leur sentiment en utilisant le français. On peut le voir dans les exemples ci-dessus :

Cependant en Indonésie, les étudiants du département de français en général et les étudiants du département de français à l'Université de Medan en particulier ceux qui apprennent et utilisent la langue Française comme langue standard. En effet, les français connaissent les niveaux de langue ou bien le registre de langue. Donc, quand on voudrait leur parler, il faut faire des attentions d'utiliser le type du registre de langue. Dans ce cas , le registre de langue est également très important d'être au courant par les apprenants du FLE .

Dans le *facebook*, tous les gens avec un fond différent se connectent et se rencontrent. Ils sont du sexe, de l'âge, et de la catégorie sociale qui sont différents. En effet, toute langue vivante est

une langue qui est variée, dans le temps, selon la région, et aussi en fonction des caractéristiques sociales du locuteur, et de celles de son/ses interlocuteur(s) ainsi que de la situation de communication. Adapter sa façon de parler, c'est entrer dans le processus social qui est à la base de toute communication humaine. La variation est donc, dans la langue, la « zone floue » qui ne permet à toute personne d'exprimer son identité et d'écouter celle d'un autre. C'est dans cette zone de fluctuation que les politiques au pouvoir isolent, de façon plus ou moins stricte selon le type de régime en place, la variété linguistique qui fera office de [norme](#), de « beau parler ». Celle-ci repose donc bien sur un choix arbitraire, choix qui peut se modifier lors de tout changement politique, la variété décriée d'aujourd'hui devenant ainsi parfois la norme de demain.

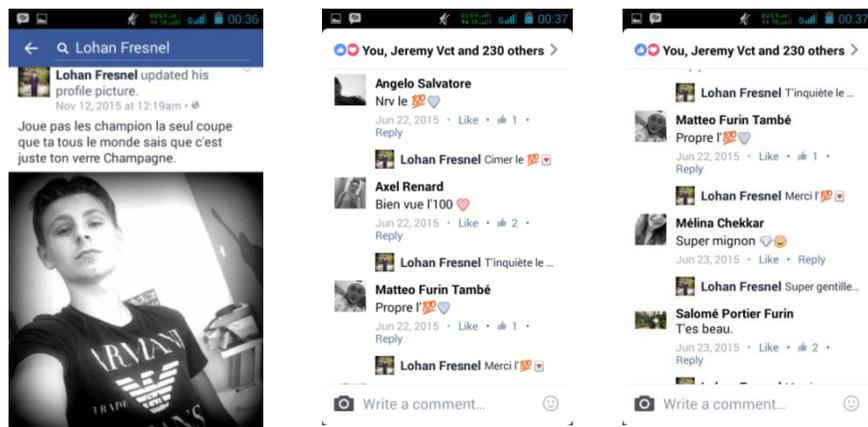
Parmi les variations possibles dans la langue, la variable « âge » est celle qui fera ici l'objet d'une revue critique. Comme l'origine sociale et le sexe, l'âge joue un rôle important dans notre structuration sociale, et les différentes époques de la vie ont suscité beaucoup de travaux en sociolinguistique, particulièrement pour ce qui est de l'enfance et de l'adolescence. Certaines variables paraissent indépendantes des facteurs sociaux autres que l'âge. Ainsi, les adolescents montréalais de 15 à 16 ans s'opposent à leurs parents en employant la variable lexicale *ça fait que* plus fréquemment qu'*alors*

pour exprimer un lien de cause à effet. Au fur et à mesure de l'évolution vers l'âge adulte, cette progression s'amenuise, quelle que soit la trajectoire professionnelle de ces adolescents, pour ensuite se reproduire à la génération suivante, enregistrée 13 ans plus tard (P. Thibault et M. Daveluy, 1989). Les groupes les plus jeunes dans la catégorie adulte sont généralement ceux qui portent l'innovation. Ainsi, l'étude de la répartition sociale de 12 variantes de prestige au Texas montre que le seul facteur constant d'influence est l'âge, les plus jeunes (18-29 ans) . Dans les communautés non urbaines, où la stratification sociale opère peu et dont la structure favorise les comportements de solidarité, il apparaît clairement que ceux dont le réseau est dense et local (surtout des hommes) sont porteurs des variantes populaires, tandis que les locuteurs dont l'intégration sociale se réalise grâce à un réseau plus large (surtout des femmes) (18-25 ans par opposition aux 40-55 ans chez L. Milroy, 1980 ; étant les plus innovateurs et les plus âgés (62-95 ans) l'étant le moins (C. Bernstein, 1993).

Dans cette différence de la structuration sociale, on obtiendra les manières et les façons de parler avec les autres personnes selon la situation et à qui on parle. On le connaît bien en appelle souvent le registre de langue. Registre de la langue (on dit aussi niveau de langue) est un mode de l'expression adapté à une situation

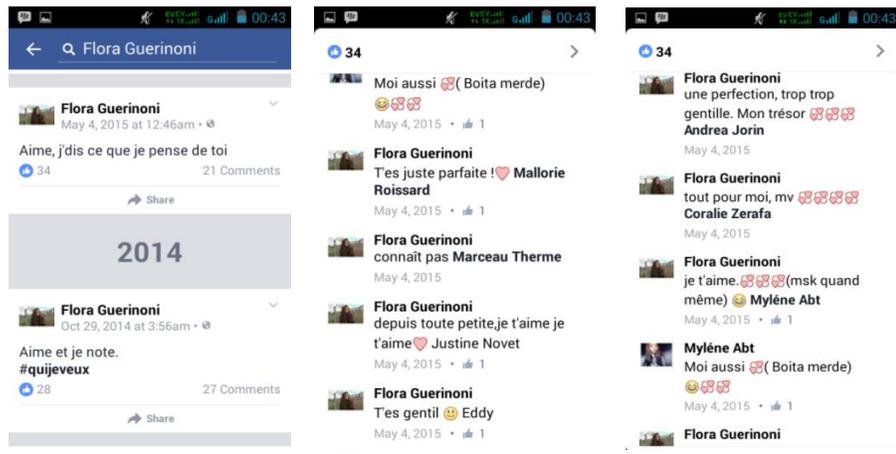
d'énonciation particulière, qui détermine totalement, certains choix lexicaux et syntaxiques, un certain ton, ainsi que plus ou moins grande liberté par rapport aux règles d'une langue donnée. Le registre de la langue française se divise en trois types : le registre courant, le registre soutenu, et le registre familier.

Voici un exemple de l'analyse de registre de langue des commentaires dans le *Facebook* qui est partagée selon l'âge.



Capture 1.1 Capture du statut et des commentaires de l'adolescent sur le *Facebook*

On peut voir dans les commentaires des français dont l'âge est adolescent, ils utilisent souvent le registre de langue familier. On peut citer quelques exemples du registre de familier à partir des commentaires au-dessous comme « nrv le100 », « propre l'100 » et « t'es beau ».



Capture 1.2 Capture du statut et des commentaires de l'adulte sur le Facebook

On peut voir dans les commentaires des français dont l'âge est adulte, ils utilisent souvent le registre de langue courant. On peut citer quelques exemples du registre de courant à partir des commentaires au-dessous comme « moi aussi », « tout pour moi » et « je t'aime ».



Capture 1.3 Capture du statut et des commentaires des personnes âgées sur le Facebook

On peut voir dans les commentaires des français dont l'âge est adulte, ils utilisent souvent le registre de langue courant et parfois la langue soutenu. On peut citer l'exemple du registre de courant à partir

des commentaires au-dessous comme «tu as raison mais pas plus facile». Ils utilisent parfois le registre soutenu comme « j'en ai besoin pour tout ce travail ».

Donc, dans cette recherche, l'auteur a envie d'analyser le registre de langue dans le *facebook* des francophones. L'analyse que l'on fera est basée à l'âge dans le *facebook*. L'analyse concernant l'analyse de registre de langue est déjà faite par Bendie Aberkane Mehdi (2006) de l'Université Mentouri de Constantine dont le titre de sa recherche est *Utilisation des Différents Registres de Langue dans L'enseignement du Français au Collège*. Ensuite, Rivai Saragih (2015) de l'université de Médan a fait le même objet de la recherche dont le titre est *Analyse de Registre Familier dans Le Livre de Version Originale 3*. Sa recherche a pour but de savoir le registre familial trouvé dans le livre de version originale 3 et la formation ou bien la caractéristique du registre familial trouvé le plus souvent.

Tandis que dans cette recherche, l'auteur a envie de montrer une recherche concernant l'analyse de registre de langue. L'objet de la recherche est le *facebook*. L'auteur décide de choisir le *facebook* est parce qu'il a beaucoup d'utilisateur, facile d'accès, et à travers du *facebook* nous pouvons aussi trouver beaucoup de groupes qui discutent à propos de la langue française ou de la culture. Cette recherche s'oriente vers l'analyse de niveau de langue que les français

utilisent convenant à la différence de l'âge. Donc, le titre de cette recherche est **Analyse du Registre de Langue dans Le *Facebook* Chez Les Francophones.**

B. Limitation du problème

L'analyse du registre de langue est vraiment importante et intéressante pour être montrée comme l'objet de la recherche. Donc, pour que cette recherche soit bien organisée et bien préparée, il vaut mieux qu'on limite les problèmes que l'on analysera dans cette recherche. Cette recherche s'oriente vers le registre de langue. Il se divise en trois types : le registre courant, le registre soutenu et le registre familier. Cette recherche sera faite dans le *facebook* des francophones. Dans son analyse, cette recherche analysera l'analyse de niveau de langue que les français utilisent convenant à la différence de l'âge : les ados, les adultes et les vieilles. Les données seront les commentaires qui se trouvent dans le *facebook* chez les francophones.

C. Formulation du problème

En se fondant sur les choses problématiques et la limitation de la recherche ci-dessous nous pouvons formuler des problèmes qui sont analysés dans cette recherche sont :

1. Quelles sont les registres de langue trouvés dans le *facebook* des francophones ?

2. Comment utilise-t-on le registre de langue selon l'âge : les ados, les adultes et les plus âgés ?

D. But de la recherche

1. Savoir le registre de langue trouvée dans le *facebook* des francophones.
2. Savoir l'utilisation du registre de langue selon l'âge : les ados, les adultes et les plus âgés .

E. Avantages de la Recherche

Une bonne recherche doit avoir des avantages pour les lecteurs.

Donc les avantages de cette recherche destinée aux / à la:

1. Étudiants

Cette recherche est destinée aux étudiants de français pour qu'ils puissent développer cette recherche dans le futur. Ils peuvent aussi savoir le registre de langue dans le *facebook* selon l'âge : les ados, les adultes et les plus âgés .

2. Professeurs

Cette recherche peut être utilisée comme l'une des sources d'enseignement pour le cours français : Lecture, Étude du Texte.

3. Section française

Cette recherche peut devenir une source pour la section française qui peut approfondir les connaissances sur le registre de langue dans le *facebook* selon l'âge.

4. Lecteurs

Cette recherche a été faite pour ouvrir la nouvelle conception du lecteur pour qu'ils soient capables de savoir le registre de langue dans le *facebook* selon l'âge.